

Scholarship

2013 Assessment Report

Samoan

COMMENTARY

Section One: Listening

Candidates verified the competence to unravel intricate spoken stimulus material and associated this with their own thoughts in an intelligible manner in that their own ideas were conveyed in rational, distinct, succinct and pertinent use of Samoan.

Section Two: Translation – Samoan / English, English/Samoan

Most candidates imparted some prior knowledge of Samoan culture accurately and fluently, using a wide variety of complex structures and vocabulary. The use of some transliterated forms were obviously noted and most responses were 'widespread and go considerably beyond the given material'.

Section Three: Speech

Most candidates indicated the proficiency to converse with poise, style and in a natural way that was demonstrated by the association of ideas and proper pausing. Speaking is almost error free and communication is not hindered in any way. A few average performances in oral language.

SCHOLARSHIP WITH OUTSTANDING PERFORMANCE

Candidates who were awarded Scholarship with Outstanding Performance typically:

- expounded qualities of analysing things Samoan in regards to critical thinking
- substantiated viewpoints of higher level of integration, synthesis and application of developed knowledge, skills and understanding to complex situations
- illuminated workings of reason, correctness and transparency of ideas
- corroborated in an enduring style points of sensitivity and vision
- stated sophisticated combination of stimulus material and own view and generality
- unveiled in a continuous slant self-determining expression and appraised cultural values
- authenticated in a genre perspectives.

SCHOLARSHIP

Candidates who were awarded Scholarship but not Scholarship with Outstanding Performance typically:

- obtained information from given material and expended this to express and improve notions in coherent way
- developed idiomatic expressions appropriate to the topic being selected using a wide range of complex written Samoan
- employed accurate spelling and syntactical conventions of diacritical marks, that of the macron and glottal stop
- magnified main ideas by collaborating modern intuitions or creating meaning bonds to personal knowledge
- unified facts and written expressions proficiently, constructing written texts which had an anticipated and amiable course
- preferred and preserved a proper register all the way through i.e. expressions and relevant phrases were selected which matched the subject matter and communicative objective of the written pieces.

OTHER CANDIDATES

Candidates who were not awarded Scholarship or Scholarship with Outstanding Performance typically:

- utilised to some extent a restricted scope of multifaceted Samoan language and were incorrect in their use of lexical and syntactical conventions
- selected language which was not sophisticated or which was not fitting to the communicative undertaking
- used occasional proverbial expressions which were immaterial with the general disposition, schedule and theme of the writing
- echoed evidence which was offered in the stimulus material without attributing meaning to it or escalating a personal standpoint.